

S Y N O P S I S

CARBONNEAU A. - Chronique

Qui veut la mort de l'Europe du Sud ?

Ceux qui la gagnent ! 03

Une étude de climatologues américains prédit en raison de l'aggravation de la sécheresse et de la chaleur, la disparition en 2050 de la majorité des vignobles de l'Europe méditerranéenne. Une analyse des motivations est proposée où la science cède le pas à la communication.

Mots thématiques Français : Filière vitivinicole, Climat

Mots clés Français : Changement climatique, Europe Méditerranéenne, Disparition de la viticulture

Who wants Southern Europe to be dead ?

Those who ar agraid of it ! 03

A Study of American specialists of climate predicts the disappearance of most of vineyards of Mediterranean Europe due to more severe drought and heat in 2050. An analysis of motivations is proposed in which science is dominated by communication purposes.

Mots thématiques Anglais : Wine sector, Climate

Mots clés Anglais : Climate change, Mediterranean Europe, Disappearance of Viticulture

GAGNE F. – Article

Analyse comparative de cinq dispositifs de protection hivernale

dans la vigne semi-rustique en climat froid. 05

Cinq types de protection contre le froid de l'hiver sont testés dans un vignoble du Québec. Une évaluation microclimatique, technique et économique montre l'intérêt de certaines méthodes au niveau de l'atténuation du gel. Mais l'incertitude des effets liée aux irrégularités du climat de l'hiver et du printemps (neige, vent) reste importante.

Mots thématiques Français : Climat, Système de culture

Mots clés Français : Vigne, Protection hivernale, Géotextile, Toile isolante, Couvert nival, Neige, Hiver, Pare-air, Maréchal Foch, Québec, Canada

Comparative study of five winter protection systems

on a semi-hardy grapevine in cold climate. 05

Five types of winter frost protection systems are studied in a vineyard of Quebec. A microclimatic, technical and economical evaluation shows the interest of some methods about the decrease of the frost. But the uncertainty of the effects due to the variations of the winter and spring climates (snow, wind) remains important.

Mots thématiques Anglais : Climate, Cultivation system

Mots clés Anglais : Grapevine, Winter protection, Geotextile, Insulating tarp, Snow cover, Weather barrier, Marechal Foch, Quebec, Canada